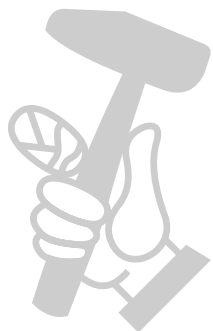


Einhell[®]

CC-PO 90[®]

- D Originalbetriebsanleitung
Auto-Poliermaschine
- BG Оригинално упътване за
употреба
Полировъчна машина за
автомобил
- GR Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης
Στιλβωτική μηχανή αυτοκινήτου
- TR Orijinal Kullanma Talimatı
Polisaj makinesi

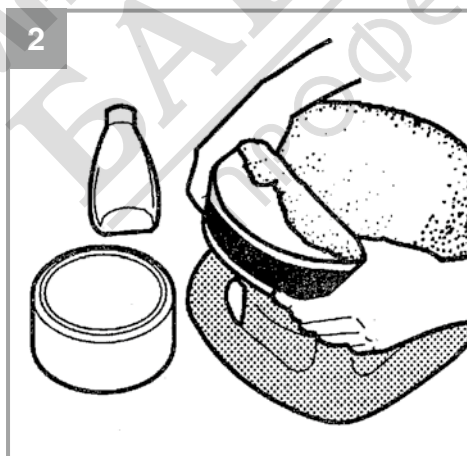
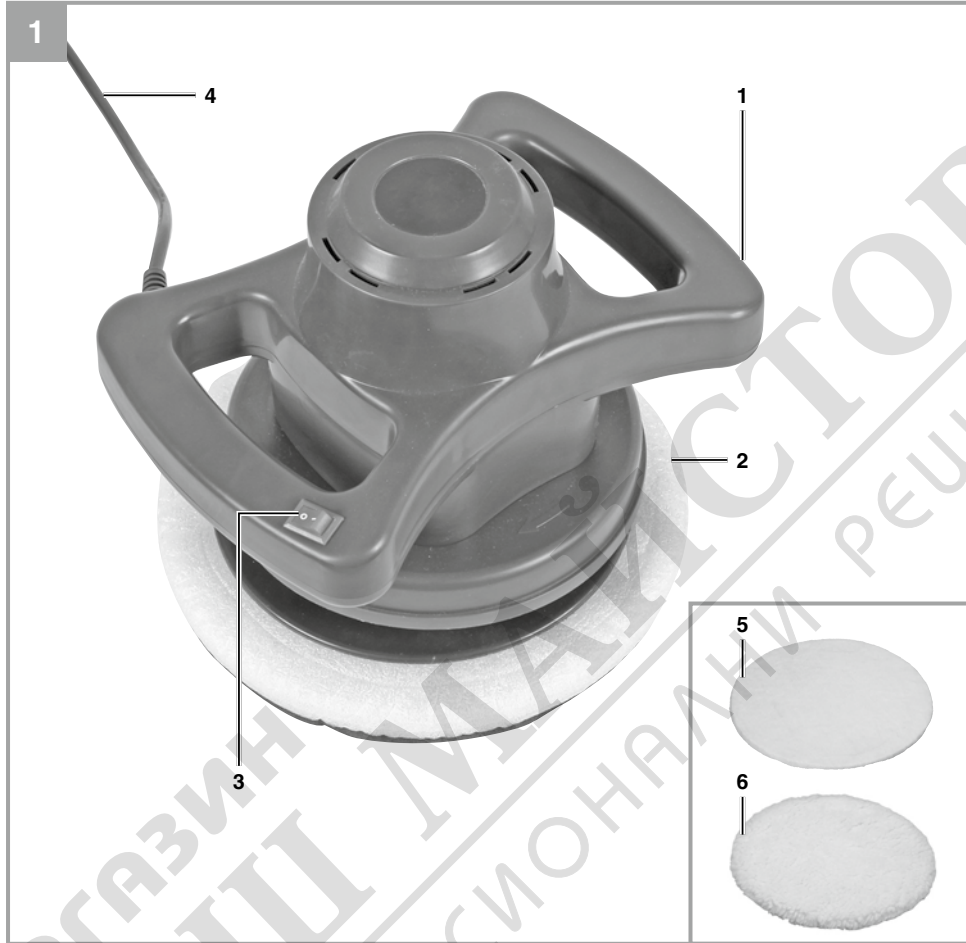
МАГАЗИН МАЙСТОРА
БАШ МАЙСТОРА
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

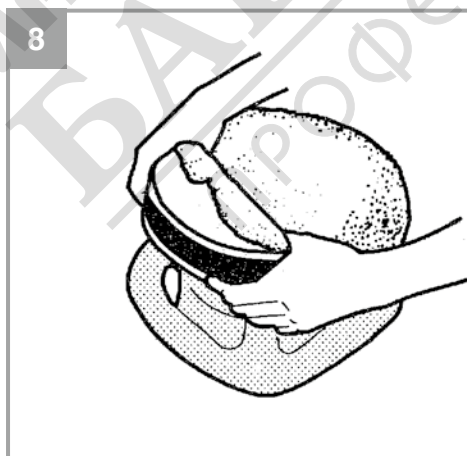
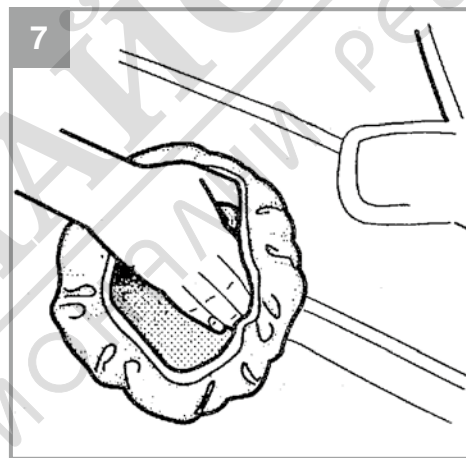
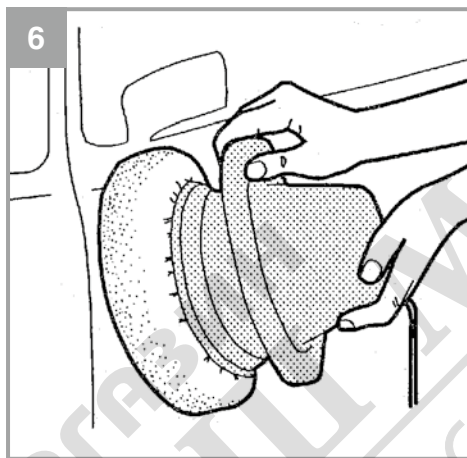
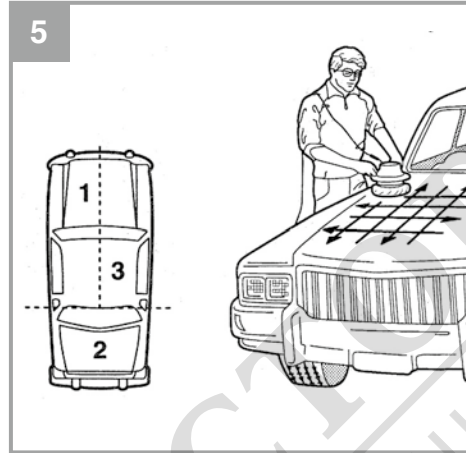
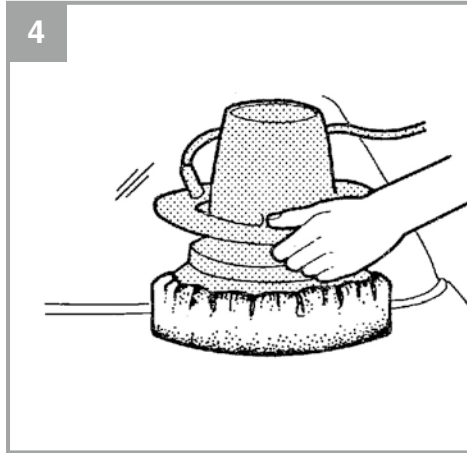


5 CE 

Art.-Nr.: 20.931.73

I.-Nr.: 11016







Предупреждение - За намаляване на опасността от нараняване, прочетете инструкцията за експлоатация



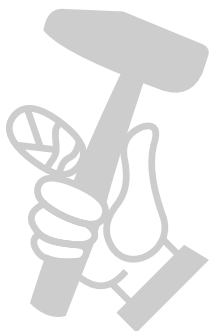
Носете предпазно средство за слуха. Въздействието на шума може да предизвика загуба на слуха.



Носете предпазна маска против прах. При обработка на дърво и други материали може да се появи вреден за здравето прах. Не трябва да се обработва материал, съдържащ азбест!



Носете предпазни очила. Възникващите по време на работа искри или излизащите от уреда трески, стружки и прах могат да доведат до загуба на зрение.



⚠ Внимание!

При използването на уредите трябва се спазват някои предпазни мерки, свързани с безопасността, за да се предотвратят наранявания и щети. За целта внимателно прочетете това упътване за употреба/указания за безопасност. Пазете го добре, за да разполагате с информацията по всяко време. В случай, че трябва да предадете уреда на други лица, моля, предайте им и това упътване за употреба/указания за безопасност. Ние не поемаме отговорност за злополуки или щети, които възникват вследствие на несъблюдаването на това упътване и на указанията за безопасност.

1. Инструкции за безопасност

Съответните инструкции за безопасност ще намерите в приложената брошура.

⚠ Предупреждение!

Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Пропуските при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да имат като последица електрически удар, пожар и/или тежки наранявания. **Съхранете за в бъдеще всички указания за безопасност и инструкции.**

Този уред не е предназначен за това, да бъде използван от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или умствени способности или поради липса на опит и/или познания, освен ако не са надзиравани от компетентно за тяхната безопасност лице или получават от него инструкции, как трябва да се използва уреда. Децата трябва да бъдат надзиравани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

Указания по техника на безопасност за полировъчни машини

- Обърнете внимание на това, използваният полировъчен капак да е добре закрепен върху полировъчната чиния.
- Не докосвайте въртящите се части!
- Преди да включите, се уверете, че полировъчната чиния не е блокирана и безопасно може да се задвижва.
- Винаги проверявайте за повреди използваните полировъчни капаци, както и полировъчната чиния.

- Незабавно подменяйте напукани или повредени полировъчни капаци/полировъчна чиния.
- Включвайте полировъчната машина едва тогава, когато полировъчната чиния се намира върху повърхността, която ще се полира.
- Не използвайте шлифовъчни средства; същите могат да унищожат лаковото покритие.
- При сухо полиране може да се освободи вреден за здравето прах. Като предпазно средство срещу вдишването на този прах задължително носете подходяща противопрахова маска.

2. Описание на уреда и обем на доставка**2.1 Описание на уреда (фиг. 1)**

1. Ръкохватка
2. Полировъчна чиния
3. Вкл./изключвател
4. Мрежов кабел
5. Текстилен полировъчен капак
6. Синтетичен полировъчен капак

2.2 Обем на доставка

Моля, проверете окомплектоваността на артикула с помощта на описания обем на доставка. При липсващи части, моля, обърнете се най-късно в рамките на 5 работни дни след покупка на артикула към нашия център за обслужване или към пункта на продажба, като представите валидна разписка за покупка респ. платежен документ. Моля, обърнете внимание за целта на гаранционната таблица в информацията относно обслужването в края на упътването.

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда от опаковката.
- Отстранете опаковъчния материал както и опаковъчните/и транспортни осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставка е пълен.
- Проверете дали уредът и принадлежностите нямат повреди от транспортиране.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

Внимание!

Уредът и опаковъчният материал не са детски играчки! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио малки детайли! Съществува опасност да ги глътнат и да се задушат!

- Полировъчна машина
- Текстилен полировъчен капак
- Синтетичен полировъчен капак
- Оригинална работна инструкция
- Указания по техника на безопасност

3. Употреба по предназначение

Уредът е предназначен единствено за намазване с восък и полиране на лаковите повърхности на коли, лодки или каравани/фургони респ. за отстраняване на восъчното покритие от същите.

Машината трябва да се използва само по предназначението ѝ. Всяка по-нататъшна извън това употреба не е по предназначение. За предизвикани от това щети или наранявания от всякакъв вид отговорност носи потребителят/обслужващото лице, а не производителят.

Моля, имайте предвид, че нашите уреди съгласно предназначението си не са произведени за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Ние не поемаме отговорност, ако уредът се използва в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия, както и при равностойни дейности.

4. Технически данни

Мрежово напрежение: 230V ~ 50Hz
 Консумирана мощност: 90 W
 Трептения: 3700 мин⁻¹
 Полировъчна чиния: Ø 240 мм
 Клас защита: II/□
 Тегло: 2,1 кг

Шум и вибрация

Стойностите за шум и вибрация са получени съгласно EN 60745.

Ниво на звуково налягане L_{pA} 60,1 dB (A)
 Колебание K_{pA} 3 dB
 Ниво на звукова мощност L_{WA} 71,1 dB (A)
 Колебание K_{WA} 3 dB

Носете защита за слуха.

Влиянието на шума може да причини загуба на слуха.

Общите стойности на трептения (векторна сума на трите посоки) получени съгласно EN 60745.

Стойност на емисия на трептения
 $a_h = 9,619 \text{ m/s}^2$
 Колебание $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Внимание!

Посочената стойност на излъчвани вибрации е измерена по нормиран контролен метод и в зависимост от начина, по който се използва електрическият инструмент, може да се променя, а в изключителни случаи може да превишава посочената стойност.

Посочената стойност на излъчвани вибрации може да се използва за сравнение на един електрически инструмент с друг.

Посочената стойност на излъчвани вибрации може да все използва също за начална оценка на отрицателно влияние.

Ограничете образуването на шум и вибрацията до минимум!

- Използвайте само безупречно функциониращи уреди.
- Поддържайте и почиствайте уреда редовно.
- Пригответе начина си на работа спрямо уреда.
- Не претоварвайте уреда.
- Носете уреда при необходимост за проверка.
- Изключвайте уреда, ако не се използва.
- Носете ръкавици.

Остатъчни рискове

Дори ако обслужвате този електрически инструмент съгласно предписанията, винаги съществуват остатъчни рискове. Могат да възникнат следните опасности във връзка с конструкцията и изпълнението на този електрически инструмент:

1. Увреждане на белите дробове, ако не се носи подходяща защитна маска против прах.
2. Увреждане на слуха, ако не се носи подходяща слухова защита.
3. Увреждания на здравето, резултиращи от вибрациите върху ръката, ако уредът се използва продължително време и не се води и поддържа както трябва.

5. Преди пускане в експлоатация

Преди свързването се убедете, че данните върху типовата табелка отговарят на данните от мрежата.

Преди да предприемете настройки на уреда винаги издърпвайте мрежовия щепсел.

6. Обслужване**6.1 Поставяне на полировъчния капак върху полировъчната чиния (изобр. 2)**

1. Завъртете автомобилната полировъчна машина, така че полировъчната чиния да е насочена нагоре.
2. Издърпайте текстилния полировъчен капак над полировъчната чиния (изобр. 2). Обърнете внимание на това, текстилният полировъчен капак да е свободен от замърсявания.

6.2 Нанасяне на восъчна/полировъчна паста върху текстилния полировъчен капак (изобр. 3)

Указание: За навосъчването и полирането използвайте само висококачествени продукти и обърнете внимание на посочените указания за преработка на производителя. Разпределете полировъчното средство равномерно до края на текстилния полировъчен капак, така че да се постигне напълно равномерно, тънко покритие.

Указание: Твърде обилно нанесеният слой полировъчно средство затруднява по-късното отстраняване на полировъчния пласт върху лаковото покритие и не подобрява резултата.

6.3 Включване и нанасяне на средството за полиране върху лака

Указание: Лаковото покритие, подлежащо на обработка, трябва да се почиства внимателно и да е напълно сухо. Силно окисирани лакове изискват използването на специален почистващ препарат.

В зависимост от натоварването и състоянието на лаковото покритие използвайте, моля, съответно препоръчаните продукти.

1. Потупайте с помощта на текстилния полировъчен капак по различни места от лакировъчната повърхност, която ще се полира. Евентуално излишно полировъчно средство следва да се разпредели в този случай още веднъж в текстилния полировъчен капак респ. върху лаковата повърхност за полиране.
2. Дръжте опорната дръжка на уреда здраво в двете ръце, поставете полировъчната машина върху лака за полиране (изобр. 4) и включете уреда посредством натискане на вкл- изключвателя (изобр. 1/поз. 3).
3. Обработете най-напред равните и големи повърхности като напр. капака на двигателя, капака на багажника и покрива (изобр. 5) и след това по-малките повърхности като напр. врати и калник (изобр. 6). Направлявайте уреда равномерно над лаковото покритие и не упражнявайте натиск на притискане.
4. Изключвайте уреда посредством вкл-изключвателя (изобр. 1/поз. 3), преди да го извадите от лакировъчната повърхност, която ще се полира.
5. При трудно достъпни места извадете текстилния полировъчен капак от полировъчната чиния и обработете ръчно (изобр. 7).

6.4 Полиране на лакировъчни повърхности със синтетичния полировъчен капак

Указание: След като предварително нанесеното полировъчно средство напълно изсъхне върху лакировъчната повърхност, можете да започнете с полирането. Влажната полировка се обмазва от синтетичния полировъчен капак.

1. Подменете текстилния полировъчен капак със синтетичния полировъчен капак.

Обърнете внимание на това, синтетичният полировъчен капак да е свободен от замърсявания.

- Отстранявайте полировъчния слой в същата последователност, в която сте нанесли полировъчното средство върху повърхностите, които ще се лакират. При това задължително обърнете внимание на указанията за ползване, отнасящи се до восъчното и полировъчното средство.

7. Смяна на мрежовия съединителен проводник

Ако мрежовият съединителен проводник на този уред се повреди, то той трябва да се смени от производителя или от неговата сервисна служба за обслужване на клиенти или от подобно квалифицирано лице, за да се избегнат излагания на опасност.

8. Почистване, поддръжка и поръчка на резервни части

Преди всички дейности по почистване издърпвайте щепсела.

8.1 Почистване

- По възможност поддържайте защитните устройства, вентилационните прорези и корпуса на двигателя без прах и замърсявания. Почистете уреда с чиста кърпа или го обдухайте със съгъстен въздух при ниско налягане.
- Препоръчваме Ви да почиствате уреда директно след всяка употреба.
- Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко калиев сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те могат да разядат пластмасовите части по уреда. Внимавайте за това във вътрешността на уреда да не попадне вода. Проникването на вода в електроуред увеличава риска от електрически удар.
- Полировъчните капаци да се измиват с ръка и да се оставят да изсъхнат на въздух.
- При неизползване, полировъчната машина следва да се съхранява с изваден полировъчен капак нагоре, за да може полировъчната чиния да изсъхне и да

запази своята първоначална форма.

8.2 Поддръжка

Във вътрешността на уреда няма други части, които изискват поддръжка.

8.3 Поръчка на резервни части:

При поръчката на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Тип уред
 - Артикулен номер на уред
 - Идентификационен номер на уред
 - Номер на необходимата резервна част
- Актуални цени и информация ще откриете на www.isc-gmbh.info

9. Екологосъобразно отстраняване и рециклиране

Уредът е опакован с цел предотвратяване на повреди при транспортирането. Опаковка е суровина и може да се използва отново или да се преработи. Уредът и принадлежностите му се състоят от различни материали, например метал и пластмаса. Не изхвърляйте повредените уреди заедно с битовите отпадъци. Трябва да предадете уреда в подходящ приемен пункт, където уредът ще бъде унищожен съобразно изискванията. Ако не знаете къде има приемен пункт, можете да получите информация в общината.

10. Съхранение на склад

Складирайте уреда и принадлежностите му на тъмно, сухо място, където няма опасност от замръзване и което да е недостъпно за деца. Оптималната температура на складиране е между 5 и 30 °C. Съхранявайте електрическия инструмент в оригиналната му опаковка.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електроинструментите при битовите отпадъци!

Съгласно Европейската директива 2002/96/ЕО за електрически и електронни стари уреди и прилагането в националното право употребените електроинструменти трябва да се събират отделно и да се доставят за екологична повторна употреба.

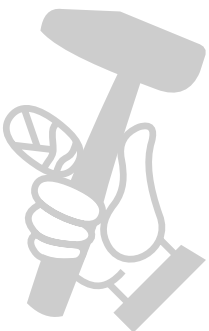
Алтернатива за рециклиране по отношение на призива за връщане:

Собственикът на електроуредта вместо връщане алтернативно с цел съдействие е задължен по отношение на целесъобразното оползотворяване в случай на отказ от собственост.

Старият уред за целта също така може да се предостави в пункт за обратно вземане, където се извършва отстраняване по смисъла на националните закони за събирането, извозването, складирането и рециклирането на отпадъци. Това не засяга приложените към старите уреди отделни части от принадлежностите и помощни средства без електрически компоненти.

Препечатването или друг вид размножаване на документацията и съпроводителни документи на продуктите, също така на части е допустимо само с изричното съгласие на iSC GmbH /ИСК ГмбХ/.

Запазено е правото за извършване на технически промени



Информация относно обслужването

Във всички държави, които са упоменати в гаранционната карта, ние разполагаме с компетентни в обслужването партньори, чиито контакти ще намерите в гаранционната карта. Същите са на Ваше разположение за всякакъв вид сервизни работи като ремонт, набавяне на резервни и износващи се части или снабдяване с консумативи.

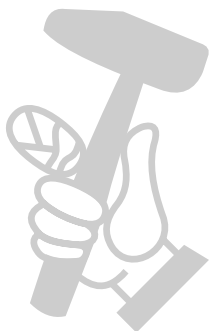
Необходимо е да се вземе под внимание, че следните части при този продукт подлежат на естествено износване или такова вследствие на употребата им респ. следните части са необходими като консумативи.

Категория	Пример
Износващи се части*	
Консумативни материали/консумативи*	Шлифовъчни шайби, полировъчни крайници, полировъчни капаци, въглени контактни вложки
Липсващи части	

* Не се включват задължително в доставения комплект!

При недостатъци или дефекти Ви молим да уведомите за случая на дефект в интернет на www.isc-gmbh.info. Моля, обърнете внимание на точното описание на дефекта и във всеки случай отговорете за целта на следните въпроси:

- Уредът работил ли е вече или дефектът се е проявил в самото начало?
- Нещо направило ли Ви е впечатление преди да се прояви дефектът (индикация за дефекта)?
- Според Вас в какво се състои дефектът на уреда (основна индикация)?
Опишете дефекта.



Гаранционна карта

Уважаеми клиенти, нашите продукти подлежат на строг качествен контрол. В случай, че въпреки това този уред някога не функционира безупречно, то много съжаляваме за това и Ви молим да се обърнете към нашата сервизна служба на адреса, посочен в тази гаранционна карта. С удоволствие сме на Ваше разположение също и по телефона на посочения телефонен номер за обслужване. Относно предявяването на гаранционни претенции е в сила следното:

1. Гаранционните условия се отнасят само за потребители, тоест за физически лица, които няма да използват уреда нито за производствени цели, нито за друг вид самостоятелна дейност. Тези гаранционни условия регламентират допълнителни гаранционни услуги, които по-долу посоченият производител допълнително обещава към законовата гаранция на купувачите на неговите нови уреди. Вашите законови гаранционни права не се засягат от тази гаранция. Нашата гаранционна услуга е безплатна за Вас.
2. Гаранционната услуга обхваща само недостатъци по закупен от Вас нов уред на долупосочения производител, които доказуемо се дължат на производствен или отнасящ се до материала дефект, и по наш избор се ограничават до отстраняването на такива недостатъци по уреда или до подмяната на уреда. Моля, имайте предвид, че нашите уреди според предназначението си не са конструирани за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Гаранционен договор поради това не се реализира тогава, когато уредът е бил използван в рамките на гаранционния период в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия или е бил изложен на подобен вид натоварване.
3. От нашата гаранция се изключват:
 - Щети по уреда, възникнали вследствие на несъблюдаването на упътването за монтаж или въз основа на технически некомпетентна инсталация, на неспазването на ръководството за употреба (като напр. посредством свързване към неправилно мрежово линейно напрежение или вид електричество) или вследствие на несъблюдаването на разпоредбите за поддръжка и техниката на безопасност или посредством излагането на уреда на аномални условия, характерни за околната среда или поради липсваща поддръжка и обслужване.
 - Щети по уреда, възникнали вследствие на непозволена или професионално некомпетентна употреба (като напр. претоварване на уреда или използване на неразрешени инструменти за употреба или оборудване), проникване на чужди тела в уреда (като напр. пясък, камъни или прах, транспортни щети), прилагане на сила или чужди въздействия (като напр. щети вследствие на падане).
 - Щети по уреда или по части на уреда, дължащи се на износване вследствие на ползване, на обичайно или друго естествено износване.
4. Гаранционният период възлиза на 24 месеца и започва да тече от датата на покупка на уреда. Гаранционни претенции следва да се предявяват преди изтичането на гаранционния период в рамките на две седмици, след като сте открили дефекта. Предявяването на гаранционни претенции след изтичане на гаранционния период е изключено. Ремонтът или подмяната на уреда нито води до удължаване на гаранционния период, нито се стартира нов гаранционен период в резултат на тази услуга, извършена по отношение на уреда или евентуално монтирани резервни части. Това важи също при ползването на сервизно обслужване на място.
5. За да предявите гаранционна претенция, трябва да регистрирате повредения уред на www.isc-gmbh.info. Подгответе касовата бележка или други документи, удостоверяващи покупката на уреда. Уреди, които бъдат изпратени без съответните документи или без фабрична табелка, няма да бъдат взети под внимание за гаранционно обслужване поради невъзможност за идентифицирането им. След като нашият гаранционен сервиз установи повредата, веднага ще Ви изпратим поправения уред или нов уред.

Разбира се, срещу възстановяване на разходите ние отстраняваме с удоволствие също така дефекти по уреда, които не са включени или вече не се включват в обхвата на гаранцията. За целта, изпратете, моля, уреда на нашия сервизен адрес.

По отношение на износващи се, употребявани или дефектни части обръщаме внимание на ограниченията на тази гаранция съобразно информацията относно обслужването в това упътване за употреба.